

Corrigé

PARTIE 1 – L'expo de la nouvelle barista

Chapitre 1

1. Izabella
2. Au printemps
3. Un café et une bibliothèque
4. b) Être engagée dans un café.
5. a) L'espagnol; b) Le programme de francisation
6. b) Des conseils pour trouver un travail et l'accès à des ordinateurs
7. Pour se rafraîchir la mémoire et être certaine qu'elle connaît le vocabulaire en français.

Chapitre 2

1. b) Parce qu'il y a une bonne odeur de café et de bacon dans la ville.
2. Non, car elle pensait simplement déposer son CV.
3. Elle veut que tout soit parfait.
4. a) Vrai; b) Vrai; c) Faux
5. Elle prépare un espresso.
6. a) Ce n'est pas pertinent pour cette entrevue d'emploi.
7. c) ... au minimum pour l'été, mais peut-être pour plus longtemps.
8. a) Il faut être capable de faire ce qu'on dit.

Chapitre 3

1. a) Izabella développe ses premières amitiés québécoises.
2. Elle est guide touristique dans un musée.
3. a) Les Anishinabés; b) Faux
4. b) Une plus grande liberté d'expression, la libération des femmes et l'ouverture du Québec sur le monde
5. Réponses variables

Chapitre 4

1. a) Elle a développé une belle amitié avec Alice; b) L'amitié lui permet de découvrir des artistes et de remplir l'été « de musique, de danse, de rires et de confidences ».
2. Elles parlent toutes les deux l'espagnol.

3. b) Les activités à faire l'été à Montréal
4. a) De se changer les idées.
5. Les gens ont des drapeaux du Québec et du maquillage en forme de fleur de lys (le symbole qui se trouve sur le drapeau du Québec).
6. a) Faux; b) Vrai; c) Faux; d) Vrai
7. Réponses variables

Chapitre 5

1. c) Pour faire de l'importation directe de café.
2. De faire une exposition de photos sur les producteurs de café au Chiapas.
3. Alice relis les textes traduits d'Izabella et crée une carte d'invitation.
4. a) Son accent; b) Elle remercie les producteurs même s'ils ne sont pas là, puis elle s'adresse à la foule; c) Les dix ans de l'ouverture du café
5. L'achalandage de L'équitable augmente et Françoise se fait offrir de vendre son café en vrac dans des épiceries locales.
6. a) Dans ses cours de francisation; b) Pour suivre son amoureux;
c) Il travaille dans un organisme qui vient en aide aux réfugiés ukrainiens;
d) Il a un grand cœur.
7. a, b et d

Chapitre 6

1. a) Au parc national du Mont-Mégantic; b) En Estrie (ou dans les Cantons-de-l'Est); c) Elles font une randonnée et elles regardent les Perséides.
2. Il est sans eau courante et sans électricité.
3. Daniel Bélanger
4. De venir travailler avec elle au vignoble.
5. a et b
6. Sur les travailleurs migrants saisonniers au Québec
7. De créer une revue web pour partager ses photos et ses articles en ligne.
8. a) Faux; b) Vrai; c) Faux; d) Vrai
9. Plusieurs réponses possibles. Exemple: Izabella et Alice vont au parc national du Mont-Mégantic pour se reposer et regarder les étoiles filantes. Elles en profitent pour penser à des projets.

Chapitre 7

1. Plusieurs réponses possibles. Exemple: Elles veulent parler des gens moins connus, pour expliquer leur importance dans le fonctionnement d'une société et pour montrer la valeur de l'entraide.
2. a et c

3. a) *Visibles*; b) Alice
4. Pour faire le tour de l'exposition.
5. La mère a besoin d'un café pour se réveiller, être de bonne humeur.
6. D'être sa réviseuse et d'écrire des capsules historiques.
7. Elle fait le lien entre la phrase de Charlie sur l'importance de cultiver l'amitié même à distance et le peu d'efforts qu'elle fait pour avoir des nouvelles de Micha, qui est maintenant à Québec.
8. De la planche à pagaie et une visite du Marché public de Pointe-à-Callière.
9. Faux
10. Réponses variables

PARTIE 2 – On récolte ce que l'on sème

Chapitre 8

1. Françoise lui propose de faire une autre exposition, cette fois-ci sur les producteurs de vin québécois. Autres réponses possibles : Izabella peut commencer dès la semaine suivante ; Françoise ne lui en voulait pas.
2. Tout le monde autour d'elle veut l'aider, et ça la rassure.
3. Pour pouvoir rencontrer les travailleurs et partager leur réalité.
4. Il a aidé financièrement à faire construire une école secondaire dans son village au Guatemala.
5. b) Les chansons témoignent d'un mélange des cultures québécoise et latine, et Izabella provoque une discussion avec un poème.
6. Vendanges
7. Réponses variables

Chapitre 9

1. Il joue de la guitare, il est délicat et a le souci du détail.
2. S'il est prêt à insister auprès du gouvernement pour qu'ils obtiennent la résidence permanente.
3. Que leurs familles puissent venir également.
4. Plusieurs réponses possibles. Exemple : Un permis de travail fermé oblige les employés à travailler avec un seul employeur, sans pouvoir en changer, même si les choses ne se passent pas bien.
5. a) Il ne permet pas de choisir son employeur.
6. Elle veut dénoncer la situation.

Chapitre 10

1. À la mi-octobre
2. a) À l'église; b) Pour parler aux travailleurs de la ferme laitière.
3. Il ne parle pas à Izabella durant la rencontre à l'église, il l'appelle avec un numéro masqué, il répète qu'il veut rester anonyme et il ne veut pas que son nom soit dans l'enregistrement de leur discussion.
4. c) Parce qu'il n'a pas le droit de changer d'employeur québécois.
5. En parlant avec Maryse, la responsable d'un organisme communautaire.
6. Obtenir un permis de travail ouvert.
7. De prendre sa place au vignoble où elle travaille.

Chapitre 11

1. Le départ de Gabriel de la ferme laitière et le vernissage
2. a) Faux; b) Faux; c) Vrai
3. Non. Alice joue au DJ dans la fourgonnette et Maryse écoute les nouveaux collègues de Gabriel dans l'autre voiture.
4. Pour qu'elle parle des permis de travail temporaires fermés.
5. b) Faire la traduction en français d'un témoignage en direct.
6. a) Un journaliste; b) Oui, car à la fin elle dit: « Cette idée a fait du chemin depuis... »

Chapitre 12

1. a) Izabella fait une entrevue en français et prend le temps de réfléchir à son cheminement professionnel.
2. a) Vrai; b) Faux; c) Vrai; d) Vrai; e) Faux
3. Elle fait sa première entrevue radio en français.
4. D'écrire dans la crainte de devenir une cible.
5. Avoir confiance en soi.

Chapitre 13

1. a) Faux; b) Vrai; c) Faux; d) Vrai; e) Vrai
2. La Grande Paix de Montréal
3. De la colonisation et des pensionnats autochtones
4. Parce que les Autochtones de toutes les Amériques ont subi les violences de la colonisation.
5. Le fait que sa tante lui propose d'aller à L'Équitable pour saluer Françoise lui confirme qu'elle la soutient dans ses projets.
6. Du sentiment d'avoir une famille à Montréal.

7. À reprendre les études universitaires.
8. Elle achète des muffins et des cafés pour des personnes itinérantes. Elle fait un lien entre l'amertume du café et celle que les Autochtones peuvent ressentir à cause des violences de la colonisation.

Chapitre 14

1. c) Charlie vient visiter le vignoble. Les trois amies font une randonnée en nature et le tout se termine par une fête d'au revoir avec les collègues guatémaltèques.
2. Elle s'occupe du site internet et de la présentation des nouveaux produits.
3. a) Faux; b) Faux; c) Faux; d) Vrai
4. On doit se mettre à l'écoute de nos cinq sens. Cette pratique vient des Innus.
5. De travailler fort tout l'hiver pour que le vignoble continue d'avoir du succès.
6. L'expression *un vrai moulin à paroles*.

PARTIE 3 – Mettre en lumière

Chapitre 15

1. a) Izabella souhaite s'inscrire à l'Université de Sherbrooke maintenant que son baccalauréat est reconnu.
2. L'immigration temporaire dans le domaine de la santé
3. Pour éclairer des choses cachées dans le noir.
4. Elle attendait la reconnaissance de son baccalauréat en journalisme.
5. Parce qu'elle est trop stressée pour le lire.
6. Parce qu'elle l'aide sans lui demander de suivre ses traces.
7. c) Alice est très heureuse et elle lui parle de l'Université de Sherbrooke.
8. Le certificat en études politiques, car elle souhaite mieux comprendre la réalité et les institutions politiques québécoises.

Chapitre 16

1. a) Faux; b) Faux; c) Vrai; d) Vrai
2. Charlie, un ami (Christophe) et Patrick.
3. Parce qu'elles l'avaient écouté lors de leur premier voyage en Estrie.
4. a) Au *zapateo*; b) À une soirée trad pour célébrer le jour de l'An.
5. Elles crient des souhaits liés à leur amitié au-dessus des chutes de la rivière Magog.
6. Réponses variables

Chapitre 17

1. Des œufs et du bacon
2. De faire une première visite guidée du centre-ville de Sherbrooke.
3. Parce qu'elles disent avoir les yeux dans la graisse de bines, ce qui signifie être fatigué (parfois après une soirée où on a bu de l'alcool).
4. a) Elles regardent de vieux bâtiments d'anciennes compagnies datant, pour certains, du 19^e siècle.
5. a) À la Fête du Lac des Nations; b) Le nom a été choisi à la suite des Championnats du monde de ski nautique, qui ont eu lieu à Sherbrooke en même temps que l'Expo 67.
6. Éva Senécal est une poète et romancière québécoise. Elle est née en 1905, et décédée en 1988. Elle a également travaillé au journal *La Tribune*, à Sherbrooke.

Chapitre 18

1. Parce que c'est la rentrée universitaire d'Izabella.
2. Parce qu'il fait froid et qu'elle doit attendre l'autobus dehors.
3. La buée dans les fenêtres de l'autobus lui fait penser au brouillard qu'il y avait sur le fleuve Saint-Laurent.

Épilogue

1. La lettre ouverte qu'elle a écrite.
2. Son amour de la culture québécoise et le fait qu'elle avait un patron agriculteur généreux.
3. Le permis de travail fermé empêche les personnes d'être libres puisqu'elles ne peuvent pas changer d'employeur même s'il est abusif.
4. a) Les difficultés économiques de son pays d'origine et le pouvoir accordé au patron, puisque l'employé ne peut pas changer d'employeur.
5. Parce qu'ils ont peur de devoir retourner dans leur pays et de ne plus pouvoir venir travailler.
6. *Discriminatoire* parce qu'il ne permet pas d'obtenir la résidence permanente pour les travailleurs non qualifiés.
7. c) Izabella a réussi à faire publier sa lettre ouverte et elle a partagé son récit sur *Visibles*. Elle s'intéresse maintenant à d'autres situations vécues par des personnes immigrantes.
8. Réponses variables